

## **PREMIS FAD 2012**

BARCELONA, 12 DE JULIOL DE 2012

**El jurat vol destacar l'arquitectura que dóna resposta ajustada a les necessitats reals de la societat, és a dir, aquella que s'allunya dels excessos de l'època immediatament anterior. Obres assenyades i necessàries que es comprometen amb els valors cívics i que són capaços de qualificar els espais de convivència. Una arquitectura del nostre temps que dóna les claus per interpretar el futur.**

El jurado quiere destacar la arquitectura que da respuesta ajustada a las necesidades reales de la sociedad, es decir, aquella que se aleja de los excesos de la época inmediatamente anterior. Obras sensatas y necesarias que se comprometen con los valores cívicos y que son capaces de cualificar los espacios de convivencia. Una arquitectura de nuestro tiempo que da las claves para interpretar el futuro.

**Un encàrrec a priori convencional es transforma en una interpretació més intensa utilitzant un únic recurs. La proposta aconsegueix donar contingut a la tradicional il·luminació nadalenca sense recórrer a tòpics associats a aquestes dates.**

**El jurat declara guanyadora en la categoria d'espais efímers l'obra:**

Un encargo a priori convencional se transforma en una interpretación más intensa utilizando un único recurso. La propuesta consigue dar contenido a la tradicional iluminación navideña sin recurrir a tópicos asociados a estas fechas. El jurado declara ganadora en la categoría de espacios efímeros la obra:

**MAGNÓLIA de JOSÉ ADRIÃO, arquitecto**

**Una ambiciosa i difícil intervenció urbana, pensada amb coherència i executada amb rigor, on la riquesa i la complexitat de cadascuna de les seves parts generen un nou paisatge urbà- ple de vida- capaç de modificar el caràcter i la imatge que transcendeix de la ciutat. Un projecte de projectes, que parteix d'espectaculars modificacions en les infraestructures viàries per alliberar nous espais que serveixen per cohesionar barris abans segregats, donant-los una nova qualitat urbana que revitalitza els teixits i permet als ciutadans viure de nou, la seva pròpia ciutat**

**El jurat declara guanyadora en la categoria de Ciutat i Paisatge l'obra:**

Una ambiciosa y difícil intervención urbana, pensada con coherencia y ejecutada con rigor, donde la riqueza y la complejidad de cada una de sus partes generan un nuevo paisaje urbano- lleno de vida- capaz de modificar el carácter y la imagen que trasciende de la ciudad. Un proyecto de proyectos, que parte de espectaculares modificaciones en las infraestructuras viarias para liberar nuevos espacios que sirven para cohesionar barrios otrora segregados, dándoles una nueva calidad urbana que revitaliza los tejidos y permite a los ciudadanos vivir de nuevo, su propia ciudad

El jurado declara ganadora en la categoría de Ciudad y Paisaje la obra:

**MADRID RÍO de GINÉS GARRIDO (TEAM LEADER), BURGOS & GARRIDO / PORRAS LA CASTA / RUBIO & ÁLVAREZ-SALA / WEST 8**

**Un brillant diàleg entre les necessitats d'ús i l'organització espacial, que permet en un rectangle d'escasses dimensions, el desenvolupament de l'activitat de cuinar i servir, compatibilitzant-la amb múltiples possibilitats alternatives configurades amb mitjans molt senzills.**

**Una cuidada elecció dels materials, que responen amb gran encert i intencionalitat, tant als requeriments funcionals i estètics com a una actitud de profund respecte a la sostenibilitat.**

**El jurat declara guanyadora en la categoria d'Interiorisme l'obra:**

Un brillante diálogo entre las necesidades de uso y la organización espacial, que permite en un rectángulo de escasas dimensiones, el desarrollo de la actividad de cocinar y servir, compatibilizándola con múltiples posibilidades alternativas configuradas con medios muy sencillos.

Una cuidada elección de los materiales, que responden con gran acierto e intencionalidad, tanto a los requerimientos funcionales y estéticos como a una actitud de profundo respeto a la sostenibilidad.

El jurado declara ganadora en la categoría de Interiorismo la obra:

**TONDELUNA** de MARÍA JOSÉ DE BLAS, RUBÉN PICADO

**Aquest jurat ha decidit donar el premi FAD d'Arquitectura 2012 al Centro Cultural Matadero de Madrid, dedicat a la creació contemporània. El premi es refereix tant a l'actitud global de la proposta, que aposta d'una forma valenta per l'experimentació i el respecte als espais de llibertat gestionats des de la societat civil, com a la conceptualització del projecte, des del seu inici en el 2007 amb la rehabilitació del vestíbul i l'espai Intermediae, fins a les recents intervencions de la Nau 16 i Red Bull Music Academy, finalistes en la present edició dels premis FAD.**

**El jurat valora la intel·ligència col·lectiva, la unitat que li ve inferida per l'arquitectura industrial preexistent, i que amb un mínim de protagonisme exterior de les noves intervencions, a l'interior resol amb rigor i autenticitat les diverses necessitats de l'extens programa del Centre, buscant no solament mantenir els espais arquitectònics i formes estructurals, sinó també el caràcter, l'atmosfera i sobretot l'irrepetible pas del temps.**

Este jurado ha decidido dar el premio FAD de Arquitectura 2012 al Centro Cultural Matadero de Madrid, dedicado a la creación contemporánea. El premio se refiere tanto a la actitud global de la propuesta, que apuesta de una forma valiente por la experimentación y el respeto a los espacios de libertad gestionados desde la sociedad civil, como a la conceptualización del proyecto, desde su inicio en el 2007 con la rehabilitación del vestíbulo y el espacio Intermediae, hasta las recientes intervenciones de la Nave 16 y Red Bull Music Academy, finalistas en la presente edición de los premios FAD.

El jurado valora la inteligencia colectiva, la unidad que le viene inferida por la arquitectura industrial preexistente, y que con un mínimo de protagonismo exterior de las nuevas intervenciones, en el interior resuelve con rigor y autenticidad las diversas necesidades del extenso programa del Centro, buscando no solo mantener los espacios arquitectónicos y formas estructurales, sino también el carácter, la atmosfera y sobre todo el irrepetible paso del tiempo.

**President:**

**Guillermo Vázquez Consuegra**

**Vocals**

**Marta Cervelló**

**Ignacio Daniel Forteza**

**Maria Victoria Garriga**

**Inés Lobo**

**José M<sup>a</sup> Sánchez García**

**Pere Serra**

**Francesc Solà**